



CHINA

EUCIPAN

# EU-China IP Academic Network 中欧知识产权学术网络

Benoit Misonne | IP Key China Project Leader

米默勤 | IP Key中国团队负责人

Shanghai | 22 November 2018

上海 | 2018年11月22日

[www.ipkey.eu](http://www.ipkey.eu)



Funded by the European Union  
受欧盟资助



## Background 背景

- Academic cooperation was highlighted as a key element in the Memorandum of Understanding on reinforcing the EU-China IP Dialogue Mechanism, which was signed (with Ms. Cecilia Malmström, Commissioner for Trade, and Mr. GAO Hucheng, Minister of Commerce of China) on the sidelines of the EU-China Summit, on 29 June 2015 in Brussels.

欧盟贸易委员 Cecilia Malmstrom 女士与中国商务部部长高虎城先生在2015年6月29日于布鲁塞尔召开的中国欧盟领导人会晤期间，签署了《关于加强中欧知识产权对话机制的谅解备忘录》中，其中强调了开展学术合作能够起到的关键作用。

- The EU-China IP Academic Network is an initiative to support exchange between EU and Chinese universities with specialised programs in the field of Intellectual Property. 中欧知识产权学术网络计划旨在支持具有知识产权方面特色项目的中欧高校之间进行交流。

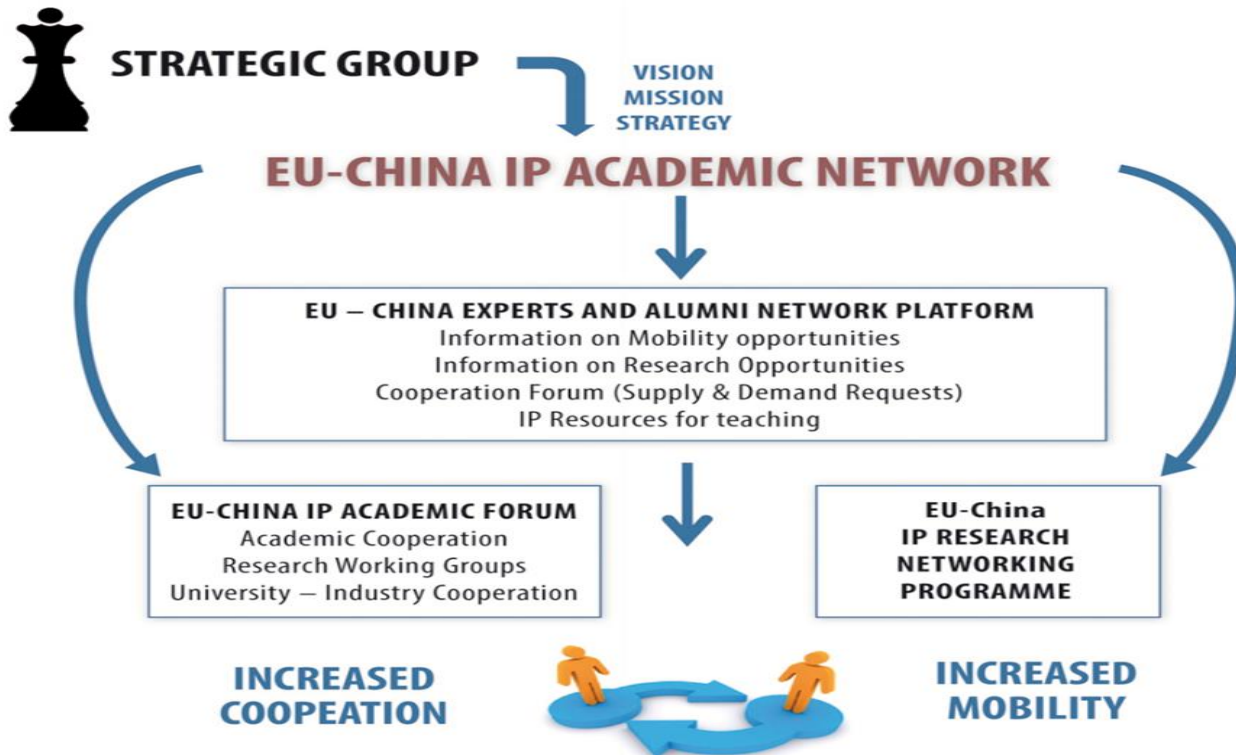


## Inception 初期发展

- The aim is to support research and collaboration by creating opportunities to share ideas and conduct topical research to support policy making for the future.  
中欧知识产权学术网络计划通过促进开展思想交流、专题研究的方式，支持高校间研究与协作，为未来的决策制定提供基础。
- The initiative was launched during the first EU-China IP Forum in Suzhou organised by IP Key (May 2015). Since then it has been developed further in conjunction with European and Chinese universities in order to identify the joint interests and define how to best address those  
2015年5月，上述计划在由IP Key主办、于苏州召开的首届中欧知识产权论坛期间，正式宣布上线。研究网络自此进一步发展，在中欧高校间建立联系，确认并规划符合双方共同利益点的相关工作。



# Outcomes 成果



## Challenges taken 中欧知识产权学术网络 - 相关挑战

- Language barrier → Mitigated by translation/interpretation  
语言障碍→通过翻译解决
- Lack of availability of co-funding from the host institution → mitigated by raising the awareness on the impact of this kind of research and the benefits it will bring to the institution itself. This will be emphasised by the Senior Researchers, Coordinators of the thematic working groups and by funding authorities.  
东道机构缺乏共同资助→提升对此类研究成效及对研究机构自身影响的关注。通过资深研究者、主题工作组协调者及出资机构展开
- Lack of research project grants → support will be provided by the Senior Researchers for the identification of strategic topics for potential funding  
缺乏研究经费→资深研究者通过明确潜在资助战略课题提供支持
- Lack of coordination with the corresponding Network thematic group → mitigated by the Senior Researchers who will nominate a new coordinator of the thematic working group, when needed and organise regular meetings for coordination (face-to-face, videoconference)  
缺乏与相关主题群体的协调→资深研究者在必要时提名新的主题工作组协调者，定期组织协调会议（面对面或视频会议）



## EUCIPAN PORTAL 中国 - 欧盟校友专家网络门户网站

### • Objective 目的

- Provide a virtual identity of the initiative  
为计划提供实体支撑
- Promote exchange and mobility opportunities for IP EU and Chinese students and scholars  
提高中欧知识产权学者与学生的交流与机会
- Promote participation in EU-China IP Research programmes  
促进对中国 - 欧盟知识产权研究项目的参与

### • Target 目标群体

- Students (Graduates, PhD, Postdoc) 学生 (研究生、博士、博士后)
- Teaching Staff and researchers 教职人员与研究者
- Other relevant actors 其他相关参与者



## EUCPAN PORTAL 中国 - 欧盟校友专家网络门户网站

### • Services 服务

- Cooperation Forum (supply/demand requests of IP teaching staff and researchers for both EU and Chinese universities)  
合作论坛 (提供中欧院校知识产权教学与研究人员的供给与需求信息)
- Information about the EU-CHINA IP Research Programme  
中欧知识产权研究项目的信息
- Scholarship Repository for EU and Chinese Students  
中欧学生奖学金信息库
- Newsletter and updating activities of the initiative + Online IP teaching resources  
计划活动的简报与更新 + 在线知识产权教学资源

### • Impact 影响

- Increased mobility of students and scholars  
提升学生与学者的交流
- Active participation of EU and Chinese Scholars in the EU-CHINA IP Research Programme  
中欧学者积极参与中国 - 欧盟知识产权研究项目
- Dissemination of EU and China IP Systems, Network activities, etc.  
宣传中欧知识产权制度、网络活动等



## EU-CHINA IP RESEARCH NETWORKING PROGRAMME 中国 - 欧盟知识产权研究网络项目

### • Objective 目标

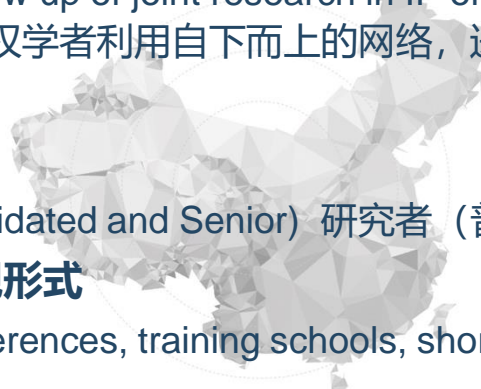
- Promote initiation and follow up of joint research in IP of EU and Chinese Scholars via bottom-up networks 促进中欧知识产权学者利用自下而上的网络，进行合作研究活动的建立与发展

### • Target 目标群体

- Teaching Staff 教职人员
- Researchers (both Consolidated and Senior) 研究者 (普通以及资深人员)

### • Objectives sought 目标体现形式

- Meetings, workshop, conferences, training schools, short term scientific missions, raising awareness activities  
会谈、研讨会、会议、培训项目、短期科研项目、宣传活动。
- Publications (success stories, videos, etc.)  
出版物 (成功故事、视频等)





## EU-CHINA IP RESEARCH NETWORKING PROGRAMME 中国 - 欧盟知识产权研究网络项目

### • Important dimensions 重要维度

- Pan EU-China  
泛欧盟 - 中国合作
- Researcher-driven (specifically addressed to the IP topic of the Network)  
研究者驱动 (特别关注研究网络中的知识产权课题)
- Multi/interdisciplinary (fostering the development of IP research from a interdisciplinary perspective and generation high level of applied research results)  
多学科 / 跨学科 (从跨学科角度促进知识产权研究, 形成高水平研究成果应用)
- Future-oriented (focused on high risk and emerging IP topics)  
面向未来 (专注高风险及新兴知识产权课题)



## EU-CHINA IP ACADEMIC FORUM 中国 - 欧盟知识产权学术论坛

### • Objective 目标

- To disseminate the main activities of the EU-China Experts and Alumni Network in a annual event, to be organised alternatively in EU and China on yearly basis  
通过年度活动宣传中欧校友和专家网络的主要活动。由中欧轮流举办。

### • Target 目标群体

- Students (Graduates, PhD, Postdoc) 学生 (研究生、博士、博士后)
- Teaching Staff and researchers 教职人员与研究者
- Other relevant actors 其他相关参与者



## EU-CHINA IP ACADEMIC FORUM 中国 - 欧盟知识产权学术论坛

### • Actions 活动

- Forum Members meeting (one day meeting including panels and round tables about academic cooperation and research)

论坛成员会议（为期一天，包括学术合作与研究方面的分组讨论和圆桌讨论）

- Publication of results  
会议成果形成出版物



## EU-CHINA IP ACADEMIC RESEARCH NETWORK 中国 - 欧盟知识产权学术研究网络

### • Objective 目标

- Establish an EU-China IP Academic Research Network  
建立中国 - 欧盟知识产权学术研究网络
- Ensure cooperation among IP Academia of EU and China  
为中欧知识产权学界开展合作保驾护航

### • Target 目标群体

- Senior Researchers affiliated to universities  
高校资深研究人员
- Main EU and Chinese stakeholders  
主要中欧利益相关方

## EU-CHINA IP ACADEMIC RESEARCH NETWORK 中国 - 欧盟知识产权学术研究网络

### • Actions 活动

- Promote joint academic research  
促进共同学术研究
- Support the EU-China IP Research and Networking Programme  
为中国 - 欧盟知识产权研究网络项目提供支持
- Contribute to the organisation of the EU-China IP Academic Forum  
共同组织中国 - 欧盟知识产权学术论坛

## Not conclusions but next steps... 部分未来规划...

- EUCIPAN has grown from an old vision but remains a young initiative  
中国 - 欧盟知识产权学术研究网络已经有所发展，但仍然处于早期
- Think of the benefits, use the tools  
从使用网络提供的相关工具中获益
  - EUCIPAN Portal 中国 - 欧盟知识产权学术研究网络门户
  - Newsletter: Bi-lingual Newsletter to EU and Chinese academics 中欧学界双语简报
- Promote your courses (and scholarships), expertise, events, research  
推广您所在高校的项目（包括奖学金项目）、专业背景、活动信息、研究工作
- Appoint coordinators and put them in contact with the team behind the portal  
指定协调人员，与中国 - 欧盟知识产权学术研究网络门户后台人员取得联系
- Advocate and grow EUCIPAN  
推广并助力中国 - 欧盟知识产权学术研究网络的进一步发展



Thank you very much!  
谢谢大家!

